



牧田®

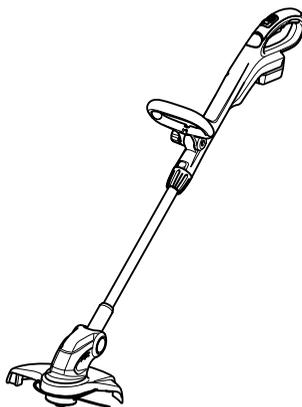
牧田牌
专业电动工具

使用说明书

充电式割灌机

DUR141 型

DUR181 型



012390

重要事项：使用前请阅读。

规格

型号	DUR141		DUR181	
空载速度	6,000 r/min		7,800 r/min	
长度	1,229 毫米 - 1,433 毫米		1,229 毫米 - 1,433 毫米	
尼龙打草头的切割直径	260 毫米		260 毫米	
净重	2.8 公斤	3.0 公斤	2.9 公斤	3.1 公斤
额定电压	D.C. 14.4V		D.C. 18V	
标准电池组 ⚠警告：仅使用所述电池组。	BL1415/ BL1415N	BL1430/ BL1440	BL1815/ BL1815N/ BL1820	BL1830/ BL1840/ BL1850

- 生产者保留变更规格不另行通知之权利。
- 规格和电池组可能因销往国家之不同而异。
- 重量（带电池组）符合 EPTA-Procedure 01/2003

符号

END017-3

以下显示本设备使用的符号。

在使用工具前请务必理解其含义。



- 特别小心和注意。



- 仔细阅读使用说明书。



- 危险；注意抛掷物体。



- 工具和旁观者的距离至少为 15 米。



- 使旁观者远离。



- 保持至少 15 米的距离。



- 避免反弹。



- 佩带头盔、护目镜和护耳罩。



- 佩带保护手套。



- 穿着具有防滑底的结实靴。建议穿着铁头安全靴。



- 勿曝露于潮湿环境。



- 最高允许工具速度。



- 仅用于欧盟国家
请勿将电气设备或电池组与家庭普通废弃物一同丢弃！请务必遵守欧洲关于废弃电子电器设备的 2012/19/EU 指令、关于电池与蓄电池以及废电池与废蓄电池的 2006/66/EC 指令并根据法律法规执行。达到使用寿命的电气设备与电池组必须分类回收至符合环境保护规定的再循环机构。

重要安全须知

GEB092-4

⚠警告！请仔细阅读下列安全警告以及安全事项。未按照以下列举的警告和安全事项而使用或操作可能导致触电、火灾和/或严重伤害。

妥善保存所有的警告和安全事项说明以备将来参考。

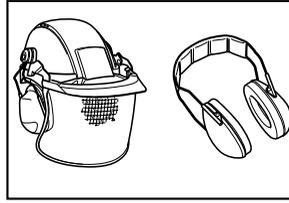
1. 熟悉设备的控制并能正确使用。
2. 切割部件会在关闭电机后继续运转一段时间。
3. 切勿让儿童或不熟悉操作事项的人员使用该机器。
4. 附近有人，特别是有儿童或宠物时，请停止使用机器。
5. 仅在光线或照明良好的条件下使用机器。
6. 使用机器前以及受到冲击后，请检查磨损或损坏情况，并在必要时修复。
7. 操作用于切割细长丝条的装置时，请小心以避免受伤。延伸新的切割线后，务必在开启电源前使机器恢复至正常操作位置。
8. 切勿装配金属切割部件。
9. 本电动工具不可由身体、感官或心智能力有缺陷，或缺少经验及知识的人员（包括儿童）使用，除非他们在负责其安全的人员的监护下或就电动工具的使用给予指导的情况下使用。应监护好儿童以确保他们不会把电动工具当成玩具。
10. 使用工具时务必特别小心和注意。
11. 仅可在身体状况良好的情况下操作工具。请冷静、小心地执行所有工作。保持清醒并谨慎操作者或用户要对他人或其财产造成的事故或危害负责。
12. 切勿在疲劳、生病或受到酒精或药物的影响下操作工具。
13. 若发现任何异常操作现象，应立即关闭工具。

工具用途

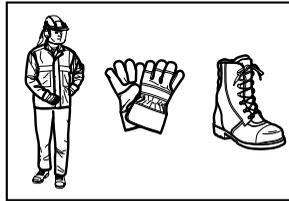
1. 使用正确的工具。本充电式割草机仅用于割草。不应将其用作树篱切割等任何其他用途，否则可能会造成人身伤害。

安全装置

010820



010821



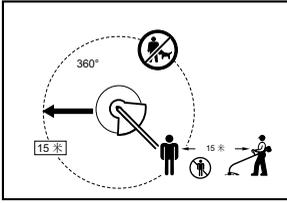
1. 注意衣装。衣装应实用得体，例如：应穿着紧身但不会造成妨碍的衣服。请勿佩戴首饰或穿着会与高草缠绕的衣服。佩戴发罩以保护好头发。
2. 使用工具时，务必穿着带有防滑底的结实靴。这可避免受到伤害并确保立足稳固。
3. 佩戴安全护镜或护目镜。

电气及电池安全

1. 避免危险的环境。请勿在潮湿或淋雨环境中使用工具。若有水进入工具将增加触电危险。
2. 仅使用制造商指定的充电器进行充电。使用适用于某一类型电池组的充电器给其他电池组充电可能会引起火灾。
3. 仅使用专门设计的电池组给电动工具供电。使用任何其他电池组可能会造成人身伤害及火灾。
4. 请勿将电池弃于火中。否则会导致电池爆炸。有关适用的废弃处理指南，请参照当地法规。
5. 请勿打开或拆解电池。泄漏的电解质具有腐蚀性，可能会造成眼睛或皮肤损伤。若吞咽，则可能中毒。

启动工具

012858



1. 确保 15 米的工作范围内无儿童或其他人员，并注意工作区域附近的动物。否则，请停止使用工具。
2. 使用前，务必检查并确保工具可安全操作。检查切割工具、保护罩及开关扳机/杆的安全性，并确保其可操作自如。确保手柄清洁干燥并测试开关的开/关功能。
3. 继续使用工具前，请检查损坏的部件。须仔细检查保护罩或其他部件是否有损坏情形，确认其可正常操作且功能良好。检查所有可移动部件是否在正确位置，必须固定的部件是否固定，有无损坏的部件，以及可能影响正常操作的安装及其他条件。除非本说明书中另有指示，保护罩或其他部件如有损坏情形，应交由 Makita（牧田）授权的维修服务中心修理或更换。
4. 仅在手脚远离切割工具的情况下开启电机。
5. 启动之前，需要确保切割工具不与树枝、石头等硬物接触，否则切割工具会在启动时打转。

操作方法

1. 切勿在保护罩损坏或未安装到位的情况下操作机器。
2. 仅在光线及可见性良好的条件下使用工具。冬季时，注意防滑或潮湿区域以及冰雪等（有打滑危险）。务必确保立足稳固。
3. 请小心以防切割工具伤及手脚。
4. 务必使手脚远离切割部位，特别是在开启电机时。
5. 切勿在腰部以上进行切割。
6. 切勿站立在梯子上运行工具。
7. 切勿在不平稳的表面上进行作业。

8. 操作时手不要伸得太长。使用时请双脚站稳，随时保持平衡。
9. 清除工作范围内的砂石及钉子等。异物可能会损坏切割工具并造成工具反弹，从而引致严重的人身伤害。
10. 若切割工具撞击到石头或其他硬物，请立即关闭电机并检查切割工具。
11. 开始切割前，须使切割工具达到全速。
12. 操作期间务必双手握紧工具。切勿单手操作工具。务必确保立足稳固。
13. 操作时，务必使用所有随工具附带的保护罩等安全装置。
14. 除紧急情况外，切勿将工具丢弃或抛至地面，否则可能会导致工具严重受损。
15. 移动时切勿在地面上拖拽工具，否则可能会导致工具受损。
16. 务必将电池组从工具中取出：
 - 无人照看工具时；
 - 清除堵塞物前；
 - 检查、清洁或维护工具前；
 - 执行任何调整、更换附件或存放前；
 - 工具开始异常振动时；
 - 搬运工具时。
17. 不要用力压迫工具。在设计速率下使用工具可高效进行作业且发生人身伤害的可能性会更低。

保养指南

1. 必须在开始作业前检查切割工具及保护装置的状况。
2. 执行保养、更换切割工具及清洁工具前，请关闭电机并取出电池组。
3. 使用后，请从工具中取出电池组并检查是否有损伤。
4. 检查松散的紧固件以及切割工具中处于半切断状态的受损部件等。

5. 不使用时，请将设备存于加锁或儿童接触不到的干燥位置。
6. 仅使用制造商推荐的更换部件及附件。
7. 务必确保通风口无碎片堵塞。
8. 定期检查和保养工具，特别是在使用前/后。仅将工具交由 Makita（牧田）授权的维修服务中心来进行修理。
9. 手柄务必保持干燥清洁，不沾油脂。

妥善保存这些手册。

△ 警告：
请勿为图方便或因对产品足够熟悉（因重复的使用）而不严格遵循产品的安全规则。使用不当或不遵循本说明书中的安全规则会导致严重的人身伤害。

电池组的重要安全注意事项

ENC007-7

1. 在使用电池组之前，请仔细阅读所有的说明以及（1）电池充电器，（2）电池，以及（3）使用电池的产品上的警告标记。
2. 请勿拆解电池组。
3. 如果机器运行时间变得过短，请立即停止使用。否则可能会导致过热、起火甚至爆炸。
4. 如果电解液进入您的眼睛，用清水将其冲洗干净并立即就医。否则可能会导致视力受损。
5. 请勿使电池组短路：
 - (1) 请勿使任何导电材料碰触到端子。
 - (2) 避免将电池组与其他金属物品如钉子、硬币等放置在同一容器内。
 - (3) 请勿将电池组置于水中或使其淋雨。
电池短路将产生大的电流，导致过热，并可能导致起火甚至击穿。
6. 请勿将工具和电池组置于温度可能达到或超过 50 °C（122 °F）的场所。
7. 即使电池组已经严重损坏或完全磨损，也请勿焚烧电池组。电池组会在火中爆炸。

8. 请小心，勿撞击电池或使其掉落。
9. 请勿使用损坏的电池。

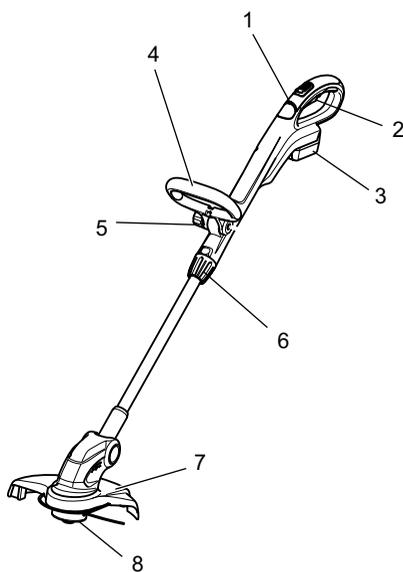
请保留此说明书。

保持电池最大使用寿命的提示

1. 在电池组电量完全耗尽前及时充电。
发现工具电量低时，请停止工具操作，并给电池组充电。
2. 请勿对已充满电的电池组重新充电。
过度充电将缩短电池的使用寿命。
3. 请在 10 °C - 40 °C（50 °F - 104 °F）的室温条件下给电池组充电。
请在灼热的电池组冷却后再充电。
4. 如果您不需要长时间使用工具，请每六个月对电池组充电一次。

部件说明

013641



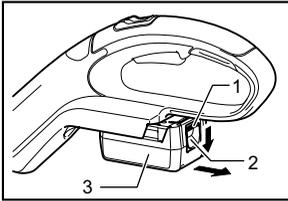
1	指示灯	5	夹紧螺母
2	开关扳机	6	锁紧把手
3	电池组	7	保护罩
4	前把手	8	尼龙打草头

功能描述

⚠ 警告：

- 调节或检查工具功能之前，请务必关闭工具的电源并取出电池组。未关闭电源并取出电池组可能会产生意外启动，导致严重的人身伤害。

电池组的安装或拆卸



1. 红色指示灯
2. 按钮
3. 电池组

⚠ 注意：

- 安装或拆卸电池组之前，请务必关闭工具电源。
- 安装或拆卸电池组时请握紧工具和电池组。未握紧工具和电池组可能会导致它们从您的手上滑落，损坏工具和电池组，造成人身伤害。

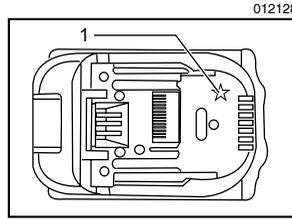
拆卸电池组时，按下电池组前侧的按钮，同时将电池组从工具中抽出。

安装电池组时，要将电池组上的舌簧与外罩上的凹槽对齐，然后推滑到位。将其完全插入到位，直到电池组被锁定并发出卡嗒声为止。如果插入后仍能看到按钮上侧的红色指示灯，则说明电池适配器未完全锁紧。

⚠ 注意：

- 务必完全装入电池组，直至看不见红色指示灯。否则它可能会意外从机器中脱落出来从而造成自身或他人受伤。
- 请勿强行安装电池组。如果电池组难以插入，可能是插入方法不当。

电池保护系统（带星形标志的锂离子电池）



1. 星形标志

带星形标志的锂离子电池配有保护系统。该系统可自动切断工具电源以延长电池寿命。

作业时，如果工具和/或电池处于以下情况时工具将会自动停止运转：

• 过载：

工具在以导致异常高电流的方式进行操作。

在这种情况下，松开工具上的开关扳机并停止导致工具过载的应用操作。然后，再次扣动开关扳机即可重新启动。

如果无法启动工具，则说明电池过热。在这种情况下，请待电池冷却后再扣动开关扳机。

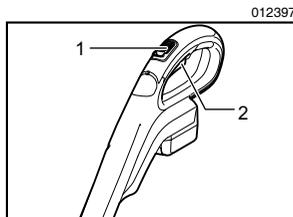
• 电池电压低：

剩余电池电量过低且工具不运行。在这种情况下，请取下电池并予以充电。

电源开关的操作

⚠ 警告：

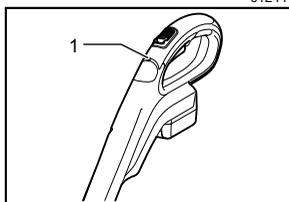
- 在将电池组插入工具之前，请务必检查开关扳机是否能扣动自如，松开时能否退回至“OFF”（关闭）位置。在没有按下锁止按钮的情况下请勿用力扣动开关扳机。这样可能导致开关破损。若工具上的开关无法正常工作，将可能导致工具失控或严重的人身伤害。



012397

1. 锁止按钮
2. 开关扳机

指示灯



012441

1. 指示灯

为避免使用者不小心扣动开关扳机，本工具采用锁止按钮。

要启动工具时，前移锁止按钮，然后扣动开关扳机即可。松开开关扳机工具即停止。

运行工具时指示灯会显示电池组容量状态。操作期间工具过载并停止时，指示灯会呈红色亮起。

有关指示灯的状态和需要采取的措施，请参阅下表。

指示灯	状态	需要采取的措施
指示灯呈红色闪烁。	表示电池电量不足，应更换电池组。	请尽快给电池组充电。
指示灯呈红色亮起。 (注 1)	表示电池电量几乎耗尽。此时，工具会立即停止。	请给电池组充电。
指示灯呈红色亮起。 (注 1)	由于过载而自动停止。	关闭工具。

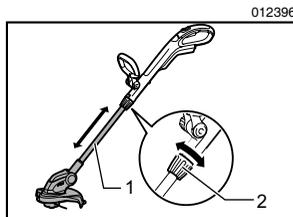
012443

注 1：指示灯亮起的时间会因工作区域周围的温度和电池组的状况而异。

调整轴长

⚠ 警告：

- 调整轴长前，请先松开开关扳机并将电池组从割灌机上拆下。未松开开关扳机并将电池组从割灌机上拆下可能会导致人身伤害。



012396

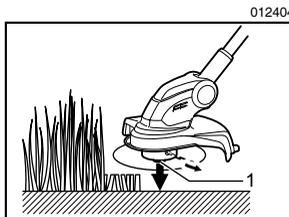
1. 轴
2. 手柄

要调整轴长，请逆时针转动手柄，至轴解锁后，将轴推拉至所需的长度。

尼龙打草头

⚠ 注意：

- 若打草头不旋转，则馈送无法正常进行。



012404

1. 尼龙打草头

尼龙打草头是带有碰撞馈送机构的单割灌机头。

为方便馈送尼龙绳，打草头必须在工具低速运转的情况下碰撞地面。当馈送尼龙绳时，保护罩上的刀片自动将其剪至合适长度。

注：

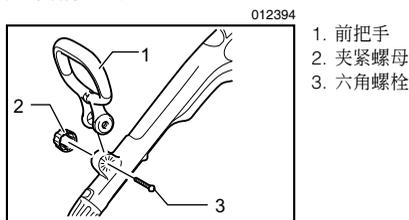
- 如果碰撞打草头时没有馈送尼龙绳，可按照“安装或拆卸尼龙打草头”和“在线轴上缠绕新的尼龙绳”中所述步骤重新缠绕或更换尼龙绳。
- 请勿在水泥或沥青路面上碰撞工具。在此类路面上碰撞可能会损坏工具。

装配

△ 警告：

- 对工具进行任何装配操作前，请务必关闭工具电源，并取出电池组。未关闭电源并取出电池组可能会产生意外启动，导致严重的人身伤害。
- 仅可在完整装配后启动工具。部分装配的情况下操作工具，将可能因意外启动而导致严重的人身伤害。

安装前把手



如图所示，将前把手放于前把手座上并用割灌机附带的六角螺栓和夹紧螺母将其固定。此时，应从六角螺栓锁定端所处一侧安装六角螺栓并从另一侧安装夹紧螺母。

注：

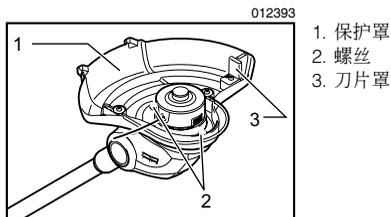
- 前把手安装位置处带有一个横开切口。利用该切口用户可将前把手轻松安装于前把手座。

前把手角度可调。调节前把手角度时，请先拧松夹紧螺母，按照您的作业需求以合适的角度设置前把手后，顺时针拧紧螺母。

安装保护罩

△ 注意：

- 当安装保护罩时，注意不要接触保护罩附带的尼龙绳刀片。接触刀片可能导致人身伤害。



安装保护罩时，为防止尼龙绳被保护罩和电机壳夹住，可先将保护罩置于电机壳上，然后再用两个螺丝将其固定。启动割灌机前，先将刀片罩从尼龙绳刀片上拆下。

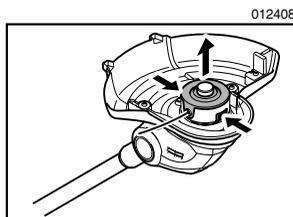
安装或拆卸尼龙打草头

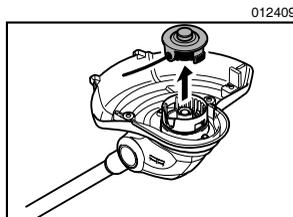
△ 警告：

- 安装或拆卸尼龙打草头（线轴和线轴罩）之前，请务必关闭工具电源并取出电池组。如未关闭工具电源并取出电池组，则可能导致人身伤害。

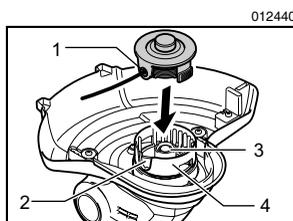
△ 注意：

- 安装或拆卸尼龙打草头时，注意不要接触保护罩附带的尼龙绳刀片。接触刀片可能导致人身伤害。





要从割灌机上拆下尼龙打草头（线轴和线轴罩）时，请用力按下线轴罩两侧的插销后提起尼龙打草头。



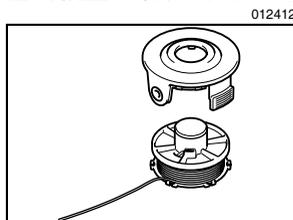
1. 尼龙绳眼孔
2. 尼龙打草头安装端切槽
3. 弹簧
4. 线轴座

△ 注意：

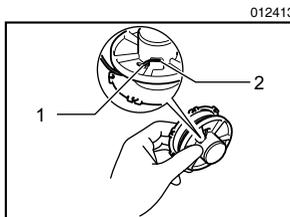
- 务必确保将弹簧安装于线轴座内测。

若要将重新缠绕过尼龙绳的尼龙打草头（线轴和线轴罩）安装于割灌机，请将尼龙绳眼孔对齐尼龙打草头安装端的切槽，然后按压尼龙打草头直到听到咔嗒声为止。

在线轴上缠绕新的尼龙绳

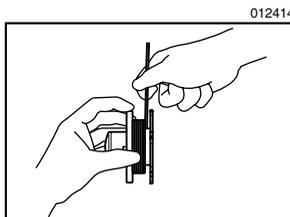


从线轴罩上拆下线轴后，将剩余尼龙绳从线轴上取下。

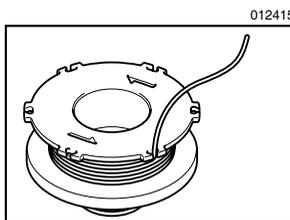


1. 尼龙绳
2. 尼龙绳端锁紧栓

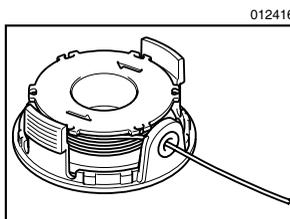
如图所示，将尼龙绳插入锁紧栓。



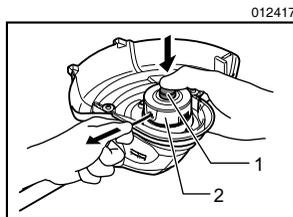
沿线轴上的箭头方向紧紧将尼龙绳平整缠绕在线轴上，以使缠绕范围内的尼龙绳表面看起来统一均匀。



如图所示将尼龙绳暂时固定在切槽上。



将尼龙绳穿过线轴罩上的尼龙绳眼孔。

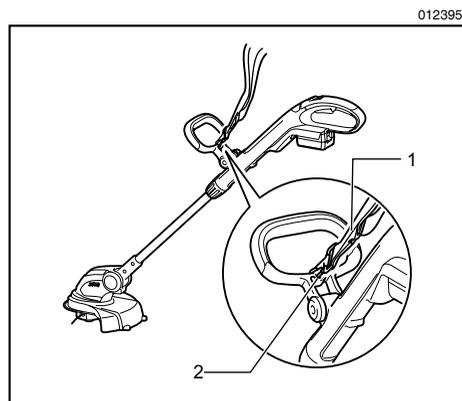


- 012417
1. 线轴
 2. 尼龙绳

装上尼龙打草头后，按压线轴并拉动尼龙绳，确保尼龙绳从尼龙绳眼中露出。

操作

肩带的固定



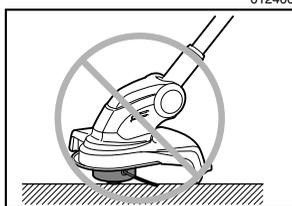
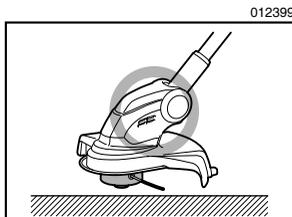
- 012395
1. 肩带
 2. 挂钩

将肩带钩挂在前把手上的孔内。

操作

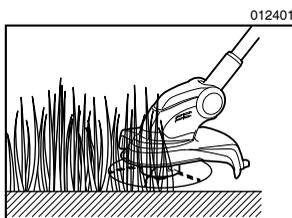
△ 注意：

- 切勿试图从高草的根部对其进行一次性修剪。一次性修剪高草（靠近根部），可能会造成割灌机电机主轴被草缠住，造成电机过载，并最终损坏割灌机。



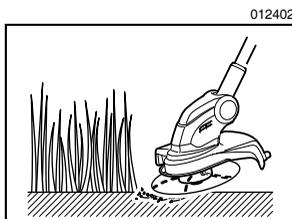
△ 注意：

- 使用割灌机时，切勿让线轴接触地面。线轴接触地面可能会造成电机过载，从而损坏割灌机。



△ 注意：

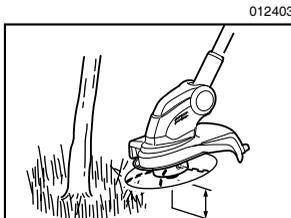
- 请勿在过于密集的草丛中强行使用割灌机。



△ 注意：

- 切勿修剪过深。

修剪贴近树木、水泥砖、砖状物或园林石处的草



握住并适当倾斜割灌机，勿让割灌机与地面接触，然后用尼龙绳末端以类似碰撞地面的动作修剪草丛。作业时，由于尼龙绳消耗速度比平时快，因此应均匀馈送尼龙绳。

注：

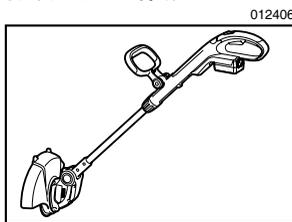
- 进行修边作业或类似修剪作业期间，使割灌机过于靠近树木、水泥砖、砖状物、园林石或类似物体可能会使线轴罩内的尼龙绳中途断裂。这种情况下，请取出线轴罩中的线轴，然后按照“安装或拆卸尼龙打草头”和“在线轴上缠绕新的尼龙绳”中所述的步骤重新固定尼龙绳。作业期间使用尼龙绳头端可实现最佳作业效果，因此建议您将工具置于距树木、水泥砖、砖状物、园林石或类似物体 5 厘米以外的位置处。

请在靠近待修剪的草时启动割灌机。

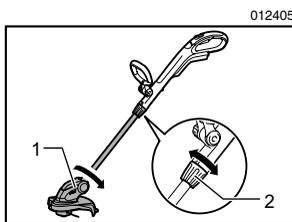
左右移动割灌机，用尼龙绳头端修剪草丛；慢慢操作割灌机，倾斜割灌机并保持割灌机和地面成 30° 角。

修剪高草时，操作人员应从高草上段开始自上而下分数段进行切割。

将该工具用作修边器



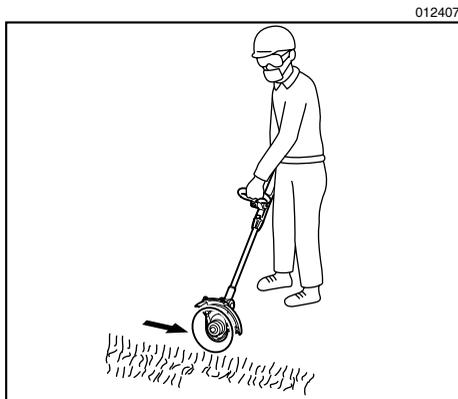
将该工具用作修边器时，操作者可沿水泥砖、砖状物及类似物体边缘进行修剪。



要将该工具用作修边器时，用一只手握住割灌机的轴并逆时针转动手柄从而将轴拧松。将轴和电机壳一同旋转 180° 并顺时针拧紧手柄直到手柄锁定为止。

注：

- 应在旋转轴前充分伸缩轴。
- 更改为修边状态后，务必确保电机壳和轴已锁定。

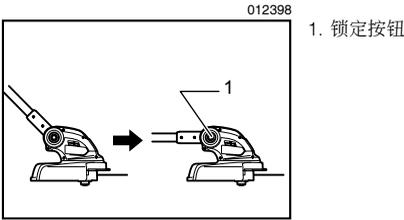


为获得较好的修剪效果，请沿要进行修边作业的边缘平行移动割灌机。

修剪狭窄空间或斜坡上的草

⚠ 警告：

- 修剪斜坡上的草时，请务必留意打草头区域抛掷出的石头、草和其它异物。
- 修剪斜坡上的草时，务必确保立足平稳。



为缓解在高度受限的狭窄空间内的作业难度，如修剪户外木夹板下面的草和类似作业，可按下锁定按钮后将打草头弯下，从而使轴与地面平行。操作人员也可以通过这种方法调节打草头角度来修剪斜坡上的草。

保养

⚠ 警告：

- 检查或保养工具之前，请务必关闭工具电源并取出电池组。未关闭电源并取出电池组可能会产生意外启动，导致严重的人身伤害。

注意：

切勿使用汽油、苯、稀释剂、酒精或类似物品清洁工具。否则可能会导致工具变色、变形或出现裂缝。

为了保证产品的安全与可靠性，维修、任何其他维修保养或调节需由 Makita（牧田）授权的维修服务中心完成。务必使用 Makita（牧田）的替换部件。

选购附件

⚠ 注意：

- 这些附件或装置专用于本说明书所列的牧田电动工具。如使用其他厂牌附件或装置，可能导致伤人的危险。仅可将附件或装置用于规定目的。

如您需要了解更多关于这些选购附件的信息，请咨询当地的牧田（Makita）维修服务中心。

- 尼龙打草头
- 尼龙绳
- 肩带
- 护目镜
- Makita（牧田）原装电池和充电器

总制造商： 株式会社牧田
日本国爱知县安城市住吉町 3-11-8